SERVICES PROVISION/GOODS SUPPLY AT THE WELLSITE

The provisions set forth in this Exhibit shall apply if the Services and Goods are being provided at the Wellsite (as defined in clause 1 below) as under Main Contract (as defined in clause 1 below).

In case of discrepancies between the provisions set forth in this Exhibit and those set forth in the Agreement or other Exhibits hereto, the provisions of the present Exhibit will prevail.

1. Definitions

The following words have the following meanings in this Exhibit: "Customer" means the company that is party to the Main Contract (excluding Client), Customer's co-venturers', co-owners, partners, joint venturers, co-lessees, co-working interest owners, lessors, affiliates and the officers, directors, employees, and agents of any of the entities mentioned in this definition.

"Main Contract" means the contract between Client and any of its Customers.

"Client Group" means Client, its parent, its Affiliates, its contractors (excluding Company and its subcontractors and vendors of any tier) and its and their respective employees, officers, directors, representatives, agents and invitees.

"Company Group" means Company, its Affiliates, its parent, its subcontractors and vendors of any tier, and its and their respective employees, officers, directors, representatives, agents and invitees.

"Claims" means any claims (claims of harm among them), including challenges, lawsuits, or complaints brought against a Party in connection with actions (omissions) committed by the Party in the performance of this Contract or with actions (omissions) of the Party at the territory of the other Party or Customer and at another site where the Company provides the services (works) to the Client under this Agreement, or otherwise related to this Agreement.

«Wellsite» means the area of the land or water that is required for an oil or gas well to be drilled, completed and produced, including the pad, associated facilities and the surrounding area that comprises the Customer's lease or within a five hundred (500) meter radius from the location of the well, whichever is greater.

2. Application of Main contract

2.1 The Company hereby acknowledges that the Client provides oilfield services to Customers, and therefore Services and Goods

ОКАЗАНИЕ УСЛУГ/ПОСТАВКА ТОВАРОВ НА МЕСТОРОЖДЕНИИ(E)

Условия, предусмотренные настоящим Приложением, применяются в случаях, если Услуги оказываются или Товары поставляются Клиенту для оказания им услуг Заказчикам (данный термин определен в пункте 1 ниже) по Основному контракту (данный термин определен в пункте 1 ниже) на Месторождении (данный термин определен в пункте 1 ниже). В случае противоречия между условиями, изложенными в настоящем Приложении, и условиями, изложенными в Договоре и иных приложениях к нему, условия настоящего Приложения будут иметь преимущественную силу.

1. Определения

Следующие слова имеют при употреблении в настоящем Приложении указанные ниже значения:

«Заказчик» означает лицо, являющееся стороной Основного контракта (за исключением Клиента), совладельцы данного лица, участники данного лица, участники консорциума (или простого товарищества) в котором участвует данное лицо, аффилированные компании данного лица, а также должностные лица, руководители, работники и агенты любого из лиц, перечисленных в данном определении.

«Основной контракт» означает договор, подписанный между Клиентом и Заказчиком.

«Группа Клиента» означает Клиента, всех юридических лиц, являющихся для него основными, Аффилированные компании Клиента, подрядчики (субподрядчики), поставщики и исполнители Клиента (за исключением Компании и её подрядчиков, субподрядчиков, поставщиков и исполнителей любого уровня), а также работники, должностные лица, руководители, представители, агенты и приглашенные любого из лиц, перечисленных в данном определении.

«Группа Компании» означает Компанию, её Аффилированные компании, всех юридических лиц, являющихся для неё основными, её подрядчиков, субподрядчиков, поставщиков и исполнителей любого уровня, а также работников, должностных лиц, директоров, представителей, агентов и приглашенных всех указанных выше лиц.

«Требования» означает любые требования (включая требования из причинения вреда), в том числе претензии, исковые требования, рекламации, предъявленные Стороне и имеющие отношение к действиям (бездействию) этой Стороны при исполнении обязательств по настоящему Договору, действиям (бездействию) этой Стороны на территории другой Стороны или территории Заказчика и на ином объекте, где Компания оказывает услуги (работы) для Клиента по настоящему Договору, а также иным образом имеющие отношение к настоящему Договору.

"Месторождение" означает площадь суши или воды, которая требуется для выполнения работ по бурению, закачиванию, осуществлению добычи на нефтяной или газовой скважине, в том числе кустовая площадка, связанные с ней объекты, сооружения и прилегающая территория, размером равном арендованному Заказчиком участку или участку в радиусе 500 метров от скважины, в зависимости от того, какой участок больше.

2. Применение Основного контракта

2.1 Компания настоящим признает, что Клиент предоставляет нефтесервисные работы/услуги Заказчикам, и поэтому Услуги и Товары по настоящему Договору могут быть заказаны в

may be requested in relation to Client's duties under a Main Contract.

The Parties can agree application of any provisions of the Main Contract in the Order. In this case the Company shall comply relevant provisions of the Main Contract and execute, complete, and maintain the Services and provide Goods in such a way that no act or omission of Company constitutes, causes or contributes to any breach by the Client under the Main Contract.

- 2.2 The Company acknowledges that any breach by the Company of this Agreement may result in Client committing breaches of and becoming liable for damages under the Main Contract and other contracts made by the Client in connection with the Services or Goods and may occasion further losses or expenses to the Client in connection with the Services or Goods.
- 2.3 When the Client is required by the terms of the Main Contract to give any return, account or notice, the Company shall, in relation to the Services and/or Goods give a similar return, account or notice or such other information in writing to the Client as will enable the Client to comply with such terms punctually. The Client shall provide the Company with reasonable notice of any such requirements by the Main Contract to allow the Company sufficient time to comply.
- 2.4 Notwithstanding Company's warranty obligations as detailed in the Exhibit «Warranties» to the present Agreement, after completion of the Services or Goods delivery the Company shall remedy any defects in the Services and Goods as the Client is liable to make good under the Main Contract for the same period and under the same terms as the Client is liable under the Main Contract.
- 2.5 The Company shall inform the Client immediately of any event or circumstance known to the Company, which may impede the proper and timely execution of the Services.
- 2.6 The Company is solely responsible for the performance of Services and Goods delivery. For any service quality issue raised by the Client or Customer, whether for breach of warranty, breach of Agreement, or otherwise, the Company shall: (i) be responsible for any lost time caused by substandard Services/Goods quality; (ii) be responsible for any third-party costs incurred due to lost time caused by sub-standard Services/Goods quality; and/or (iii) Indemnify the Client from any Claims or liability arising from Services/Goods quality issues.
- Provision of Personnel and Equipment
- 3.1 Where and if applicable Company shall provide Client with product manuals, maintenance manuals and any other information relevant to the use and/or maintenance of the Equipment ("Equipment Documentation") as set forth in the applicable Order.

In the case of delivery of the Goods - the Company provides all the documents indicated in Agreement, as well as full technical information and documentation required to provide services to the Customer at the Wellsite.

связи с обязательствами Клиента в рамках Основного контракта.

Стороны могут предусмотреть в Заказе применение какихлибо положений Основного контракта. В этом случае Компания обязуется соблюдать данные положения Основного контракта и оказывать Услуги и поставлять Товары таким образом, чтобы никакие действия или бездействие Компании не представляли собой, не вызывали и не способствовали нарушению условий Основного контракта.

- 2.2 Компания признает, что любое нарушение Компанией настоящего Договора может привести к нарушению Клиентом и возникновению ответственности Клиента по Основному контракту и другим договорам, заключенным Клиентом в связи с оказанием Услуг или поставкой Товаров по настоящему Договору, и может повлечь для Клиента убытки, потери или дополнительные расходы в связи с оказанием Услуг или поставкой Товара.
- 2.3 В случаях, когда Клиент обязан по условиям Основного контракта представить какой-либо ответ, отчет или уведомление Заказчику, Компания обязана представить Клиенту аналогичный ответ, отчет или уведомление в отношении Услуг и/или Товаров либо иную информацию в письменной форме, которая необходима Клиенту для своевременного выполнения обязательств перед Заказчиком. Клиент должен направить Компании заблаговременное уведомление о любых таких требованиях по Основному контракту, чтобы у Компании было достаточно времени для их выполнения.
- 2.4 Несмотря на гарантийные обязательства Компании, предусмотренные Приложением «Гарантии» настоящего Договора, после завершения оказания Услуг или поставки Товаров Компания обязана устранять дефекты в Услугах и Товарах в случаях, порядке и сроки, аналогичные гарантийным обязательствам Клиента перед Заказчиком по Основному контракту.
- 2.5 Компания должна незамедлительно информировать Клиента о любом известном Компании событии или обстоятельстве, которое может помешать надлежащему и своевременному оказанию Услуг.
- 2.6 Компания несет полную ответственность за оказание Услуг и поставку Товаров надлежащего качества. По любому вопросу о качестве Услуг и Товаров, возникшим у Заказчика или Клиента, будь то нарушение условий гарантии, нарушение условий Договора или иное нарушение, Компания: (i) несет ответственность за любые потери времени, вызванные оказанием Услуг/поставкой Товаров ненадлежащего качества; (II) несет ответственность за любые убытки и расходы третьих лиц, понесенные из-за потери времени, вызванной оказанием Услуг/поставкой Товаров ненадлежащего качества; и/или (III) обязана защищать, освобождать от ответственности и ограждать Клиента от каких-либо Требований или ответственности в связи с вопросами качества Услуг/Товаров.
- 3. Предоставление персонала и оборудования Компании
- 3.1 Если применимо, Компания должна предоставить Клиенту техническое руководство к оборудованию, руководство по техническому обслуживанию и любую другую информацию, относящуюся к использованию и/или техническому обслуживанию оборудования ("документация к оборудованию"), как указано в соответствующем Заказе. В случае поставки Товара Компания предоставляет все документы, предусмотренные Договором, а также полную

- 3.2 Prior to any of Company's personnel proceeding to the Wellsite, Client may request that Company provide Client with a list of those personnel. The list shall show the duties assigned to each person, a brief resume of each person's experience and qualifications, and copies of all tests passed and certifications obtained by each person related to the Services to be performed on Wellsite.
- 3.3 Client may instruct Company to remove from Customer's and/or Client's premises any person engaged in any part of the Services who in the reasonable opinion of Client is either: (a) incompetent or negligent in the performance of his or her duties; or (b) engaged in activities which are contrary or detrimental to the interests of Client; or (c)is not conforming to Client's workplace policies and standards.
- 3.4 Company shall be responsible for proper packaging, labelling, customs and shipment of its Equipment to the Wellsite. Company shall include with each shipment or delivery any necessary documentation as it may be reasonable requested by Client to obtain from Customer or from any governmental or local authority, access permit of the Equipment to the Wellsite. Company shall have title, care, custody, control, and risk of loss for all materials and Equipment until their delivery and acceptance by Client at the Wellsite. Client shall accept only the quantity of Equipment specified in the applicable Order, and any excess Equipment may be returned to Company at Company's expense and risk.
- 4. Allocation of Wellsite Risks and Reimbursement for Damage
- 4.1 Company shall defend, indemnify, and hold Client Group and its Customer harmless from and against any and all Claims on account of personal injury, illness, death of any member of Company Group or damage to, loss of property of any member of Company Group arising out of the performance of this Agreement or any Order pursuant to the Agreement. If, despite the provisions of this clause, Client is required to satisfy any and all Claims on account of personal injury, illness, death of any member of Company Group or damage to, loss of property of any member of Company Group arising out of the performance of this Agreement or any Order pursuant to the Agreement, Company shall reimburse Client for all expenses and amounts incurred / paid by Client in connection with the above.
- 4.2 Client shall defend, indemnify, and hold Company Group harmless from and against any and all Claims on account of personal injury, illness, death of any member of Client Group or damage to, loss of property of any member of Client Group arising out of the performance of this Agreement or any Order pursuant to the Agreement. If, despite the provisions of this clause, Company is required to satisfy any and all Claims on account of personal injury, illness, death of any member of Client Group or damage to, loss of property of any member of Client Group arising out of the performance of this Agreement or any Order pursuant to the Agreement, Client shall reimburse Company for all expenses and amounts incurred / paid by Company in connection with the above.

техническую информацию и документацию, необходимые для оказания услуг Заказчику на Месторождении.

- 3.2 Перед мобилизацией любого из сотрудников Компании на Месторождение Клиент вправе запросить у Компании список таких сотрудников. В списке должны быть указаны обязанности, возложенные на каждого сотрудника, краткое описание его опыта и квалификации, а также копии всех разрешений и допусков, полученных персоналом, который имеет отношение к Услугам, оказываемым на Месторождении. 3.3 Клиент вправе требовать от Компании удалить с территории Заказчика и / или Клиента любое лицо, принимающее участие в оказании Услуг по настоящему Договору, которое, по мнению Клиента: (а) проявляет некомпетентность или небрежность при исполнении своих (b) занимается обязанностей; или деятельностью, противоречащей или наносящей ущерб интересам Клиента; или (с) не соответствует требованиям политик и стандартов Клиента.
- 3.4 Компания несет ответственность за надлежащую упаковку, маркировку, таможенное оформление и доставку своего оборудования на Месторождение. К каждой партии Оборудования Компания должна приложить необходимую документацию, которая может быть обоснованно запрошена Клиентом для получения разрешения от Заказчика или любого органа государственной власти и местного самоуправления для ввоза Оборудования на Месторождение. Компания несет риск случайной гибели, повреждения или утраты всех материалов и Оборудования до их доставки и принятия Клиентом на Месторождении. Клиент принимает только то количество Оборудования, которое указано соответствующем Заказе. Излишнее Оборудование, не указанное в Заказе, может быть возвращено Компании; в этом случае Компания будет нести все расходы и риски.
- 4. Распределение промысловых рисков и возмещение ущерба Компания обязана защищать, освобождать ответственности и ограждать Группу Клиента и его Заказчика от любых Требований в связи с причинением вреда здоровью, заболеванием, смертью любого члена Группы Компании или повреждением, утратой имущества любого члена Группы Компании, возникшего при исполнении настоящего Договора или любого Заказа. В случае если, несмотря на положения данного пункта. v Клиента возникнет необходимость исполнения любых Требований в связи с причинением вреда здоровью, заболеванием, смертью любого члена Группы Компании или повреждением, утратой имущества любого члена Группы Компании, возникшего при исполнении настоящего Договора или любого Заказа, Компания возмещает Клиенту все расходы и суммы, понесенные и/или выплаченные Клиентом в связи с указанным.
- 4.2 Клиент обязан защищать, освобождать от ответственности и ограждать Группу Компании от любых Требований в связи с причинением вреда здоровью, заболеванием, смертью любого члена Группы Клиента или повреждением, утратой имущества любого члена Группы Клиента, возникшего при исполнении настоящего Договора или любого Заказа. В случае если, несмотря на положения данного пункта, у Компании возникнет необходимость исполнения любых Требований в связи с причинением вреда здоровью, заболеванием, смертью любого члена Группы Клиента или повреждением, утратой имущества любого члена Группы Клиента, возникшего при исполнении настоящего Договора или любого Заказа, Клиент возмещает

Приложение к договору на оказание Услуг/поставку Товаров на Месторождении(e) / Exhibit to Agreement for Services provision/Goods supply at the Wellsite

- 4.3 Subject to Article 4.2, Company shall Indemnify Client Group against those liabilities and risks for which Client Indemnifies Customer under the Main Contract, to the extent that the same relate or are in any way connected to the Services/Goods.
- 4.4 Company shall defend, indemnify, and hold Client Group harmless from and against any and all Claims on account of surface pollution or contamination from spills of equipment and materials owned, rented or leased by Company Group or under Company Group's control, or other violations of environmental laws, including, but not limited to surface pollution or contamination resulting from spills or releases of hazardous substances, waste, fuels, lubricants, motor oils, paints, and garbage. Company shall at its sole cost and risk, control, remediate and remove such surface pollution or contamination. Client reserves the right to provide directions to Company with regards to the clean-up operations; however, notwithstanding the preceding, Client shall not be liable or responsible for any damage, loss or liability that Company may incur or sustain by reason of any such advice or assistance rendered to Company.
- 4.5 Company shall defend, indemnify, and hold Client Group harmless from and against any and all Claims which are or may be asserted by any regulatory or governmental authority or third party arising out of or in any way connected to activities which are unlawful or in breach of any Order, or which are not authorized under terms of any Order.
- 4.6 If a Claim is made against a Party, and that Party claims a right to be indemnified, it shall promptly inform the Indemnifying Party. No such Claims shall be settled without the approval of the Indemnifying Party. The Indemnifying Party shall be entitled to assume the defence of such Claim.
- 4.7 For the avoidance of doubt, no expenses incurred or amounts paid by a Party in connection with the Satisfaction by such Party of lawful Claims arising out of intentional actions (omissions) of this Party shall be reimbursed by the other Party in accordance with clauses 4.1-4.6 hereof.
- 4.8 Company shall be liable for losses caused by inadequate quality / defects of the Services/Goods provided under this Agreement, including, but not limited to the following:
- downtime of the Client and / or Customer,
- fines and / or penalties imposed to the Client by the Customer,
- the emergency and other accompanying works which the Client will be forced to make for the reason that the Services/Goods of inadequate quality / defective.
- 5. If the Main Contract between Client and Client is terminated for any reason then Client may terminate the present Contract

- Компании все расходы и суммы, понесенные и/или выплаченные Компанией в связи с указанным.
- 4.3 С учетом (без ущерба для) условий пункта 4.2 выше, Компания обязана защищать, освобождать от ответственности и ограждать Группу Клиента от любых рисков и ответственности, в отношении которых Клиент защищает, освобождает от ответственности и ограждает Заказчика по условиям Основного контракта, в той мере, в какой это относится к Услугам/поставленным Товарам или каким-либо образом связано с Услугами/поставленными Товарами.
- Компания обязана защищать, освобождать ответственности и ограждать Группу Клиента от любых Требований в связи с загрязнением или заражением поверхности от разлива (утечки) веществ из оборудования и материалов, принадлежащих на праве собственности любому члену Группы Компании или находящихся в аренде или под контролем любого члена Группы Компании, или в связи с другими нарушениями природоохранного законодательства, включая, но не ограничиваясь загрязнение или заражение поверхности в результате разлива или выброса опасных веществ, отходов, топлива, смазочных материалов, моторных масел, красок или мусора. Компания должна за свой счет и на свой риск контролировать, очищать, удалять и устранять такое загрязнение или заражение поверхности. Клиент оставляет за собой право давать инструкции Компании в отношении операций по очистке и ликвидации последствий; однако, несмотря на это, Клиент не несет ответственности за любой ущерб, убытки или расходы, которые Компания может понести по причине такого совета / инструкции или помощи, предоставляемой Компанией.
- 4.5 Компания обязана защищать, освобождать от ответственности и ограждать Группу Клиента от любых Требований, которые предъявляются или могут быть предъявлены любым органом государственной или муниципальной власти, органом надзора/контроля или третьи лицом, в результате или в связи с деятельностью, которая является незаконной или нарушает любой Заказ, или которая не допускается по условиям Заказа.
- 4.6 В случае, если какое-либо Требование предъявлено к Стороне и такая Сторона заявляет или претендует на права, предусмотренные настоящей статьей, данная Сторона должна своевременно сообщить об этом другой Стороне, никакое такое Требование не должно быть урегулировано без согласования другой Стороны, и другая Сторона должна иметь право принять на себя защиту от такого Требования.
- 4.7. Для целей ясности, не подлежат возмещению другой Стороной в соответствии с положениями пунктов 4.1-4.6 настоящего Приложения расходы и суммы, понесенные/выплаченные Стороной в связи с исполнением ей законных Требований, возникших вследствие собственных умышленных действий (бездействия).
- 4.8. Компания несет ответственность за убытки, возникшие вследствие оказания Услуг ненадлежащего качества или иных дефектов Услуг, поставки Товаров ненадлежащего качества включая, но не ограничиваясь следующим:
- простой Клиента и/или Заказчика;
- штрафы и/или неустойки, выставленные Клиенту Заказчиком;
- аварийные и прочие сопутствующие работы, которые Клиент будет вынужден произвести по причине оказания Компанией Услуг ненадлежащего качества/ дефектных Услуг/поставки Товаров ненадлежащего качества.
- 5. В случае прекращения действия Основного контракта по любым основаниям Клиент вправе расторгнуть Договор и/или

Приложение к договору на оказание Услуг/поставку Товаров на Месторождении(e) / Exhibit to Agreement for Services provision/Goods supply at the Wellsite

and / or any Order by notice to Company. Such a decision on terminating shall be deemed to have effect on the date of the notification but no later than the date of termination of the Main Contract.

любой Заказ в одностороннем внесудебном порядке, направив уведомление об этом Компании. Договор и/или Заказ считается прекращенным с даты уведомления, но не позднее даты прекращения действия Основного контракта.

The End of exhibit "Services provision/Goods supply at the Wellsite" to the Agreement. / Конец приложения "Оказание Услуг/поставка Товаров на Месторождении(е)" к Договору.